

Szeneviertel Neustadt

Trendy district
Dresden Neustadt

Dresden.
Dresden



Das passende Ticket für die Nacht.

Von 18 bis 6 Uhr im gesamten
Verbund unterwegs.



Bus und Bahn bringen Sie mit dem
NachtTicket sicher durch die Nacht.

Mehr Infos: www.vvo-online.de
InfoHotline: 0351 / 852 65 55

Ein Ticket. Alles fahren.

**Verkehrsverbund
Oberelbe**

VVO

WILLKOMMEN IN DER NEUSTADT

Die Dresdner Neustadt erhielt ihren Namen nach einer 1685 veranlassten Neugestaltung des Viertels als „Neue Königstadt“. Heute unterteilt sie sich in einen inneren und äußeren Bereich. Die Innere Neustadt umfasst das Barockviertel vom Goldenen Reiter über die König- und Hauptstraße mit hochwertigen Boutiquen, kleinen Theatern, Cafés und der Neustädter Markthalle bis zum Albertplatz. Dort beginnt die Äußere Neustadt und damit der Kern des Stadtteils: das Szene-, Kneipen- und Künstlerviertel. Hier sind inhabergeführte Dekoshops, Unverpackt- und Second-Hand-Läden sowie Programmkinos, Galerien, Clubs und Bars unmittelbare Nachbarn. Mit der Pfundsmolkerei, dem schönsten Milchladen der Welt, und der Kunsthofpassage mit ihren künstlerisch gestalteten Innenhöfen erleben Sie zwei der meistbesuchten Dresdner Sehenswürdigkeiten. Zu sehen gibt es an jeder Ecke etwas, daher entdecken Sie die Neustadt am besten zu Fuß.

Dresden's Neustadt district was given its name during a re-organisation of the neighbourhood as the "Neue Königstadt" in 1685. Today it is divided into an inner and an outer area. The Inner Neustadt includes the baroque neighbourhood, with high-class boutiques, little theatres and cafés, stretching from the Golden Horseman to Albertplatz. This is where the Outer Neustadt begins: a neighbourhood with fringe culture, pubs and art, where owner-operated zero-waste and second-hand shops adjoin clubs and bars.

Herausgeber

Dresden Information GmbH, Prager Straße 2b, 01069 Dresden
www.dresden.de/tourismus

Fotos: Christian Borrman (Titel, CB), Robert Gebler (RG), Frank Graetz (FG),
Sebastian Hoppe (SH), Viktoria Kaempfe (VK), Moritz Schlieb (MS), Stefan Voigt (SV)
Nicht aufgeführte Fotos wurden von den jeweiligen Präsentationspartnern geliefert.
Druck: Druckerei Billig Mittweida (30 000 Exemplare)
Alle Angaben ohne Gewähr. Stand September 2019.



RG

SH

SCHEUNE

LIVEMUSIK, LITERATUR UND MEHR

1951 als Jugendclub mit Übungszirkeln zum Kochen und Nähen, Film, Fotografie oder Musik eröffnet, widmet sich die scheune jeher der kulturellen Bildung und Freizeitgestaltung. Heute ist das Haus mit der zentralen Lage nahezu täglich Anlaufpunkt für Besucher von Livemusik-Konzerten aus den Bereichen Rock/Pop/Jazz, Literatur und Comedy, öffnet aber auch für Podiumsdiskussionen und aktive Stadtteilkultur – ein Kulturzentrum, wie es im Buche steht. Ab 2021 wird die scheune saniert. Nutzen Sie noch einmal die Chance zum Besuch!

Opened in 1951 as a youth club with groups practising cooking and sewing, film, photography or music, the scheune has always been devoted to cultural education and leisure activities. Today, it is a venue for live music concerts, but also opens its doors for panel discussions and active district culture. Please note that the scheune will be undergoing renovation work starting in 2021.

KLEINES HAUS & BÜRGER:BÜHNE

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN

Zeitgenössische Stücke und aktuelle gesellschaftliche Debatten: das Kleine Haus mit seinen drei Bühnen richtet den Fokus auf die Gegenwartsdramatik. ANSCHLUSS von Jaroslav Rudiš und MIT DER FAUST IN DIE WELT SCHLAGEN von Lukas Rietzschel sind zwei von neun Uraufführungen der Spielzeit 2019/2020. Das Kleine Haus ist gleichzeitig die Heimat der „Bürger:Bühne“ unter der neuen Leitung von Tobias Rausch. Seit ihrer Gründung 2009 bietet sie einen alternativen Begegnungs- und Gesprächsraum für Bürger*innen der Region und deren persönlichen Geschichten.

Contemporary plays and current social debates: the Kleines Haus theatre, with its three stages, focuses on modern drama and is also home to the Bürger:Bühne amateur dramatics association. Since its foundation in 2009, this has provided an alternative space for the region's citizens to meet, talk and tell their personal stories.

scheune
Alaunstraße 36–40, 01099 Dresden
Tel. +49 351 323 55 640 · www.scheune.org

[Lageplan](#) | [map](#) 13

⌚ Veranstaltungen laut Programm · Restaurant täglich geöffnet

🚇 Albertplatz: 3/6/7/8/11

Staatsschauspiel Dresden – Kleines Haus
Glacisstraße 28, 01099 Dresden
Tel. +49 351 4913555 · www.staatsschauspiel-dresden.de 28

⌚ Spielzeit 2019/20: 13.9.2019–5.6.2020

🚇 Albertplatz: 3/6/7/8/11



KUNST UND MUSIK IN DER MARTIN-LUTHER-KIRCHE

Die erhabene Martin-Luther-Kirche lädt nicht nur zu Gottesdiensten ein, sie ist auch ein vielfältiger Kulturräum. Die jährliche Kunstausstellung und das facettenreiche Musikangebot lassen sich im Sommer wunderbar mit einer Turmbesteigung und einem Besuch im Turmcafé verknüpfen – gerade auch im Rahmen der Erlebnismusikreihe „hinhören“, freitagabends um 21.30 Uhr. In der diesjährigen Ausstellung „Die Visionen des Alan Streets 1969“ entdecken Sie die Sichtweisen innerer und äußerer Welten des englischen Outsider Artists. Seine Werke befinden sich im Spannungsfeld von apokalyptischer alter Kunst und Surrealismus bis hin zu Graffiti.

Martin-Luther-Kirche is not just a church – it is also a multi-faceted cultural venue for the arts and music. In summer, you can climb its magnificent tower and enjoy a relaxing break at the tower café. In this year's art exhibition, we encounter "The Visions of Alan Streets 1969". The english outsider artist invites us to explore his fascinating views of a surreal world and his imaginary inner journeys of promise and doom.

Alan Streets-Exhibition in der Martin-Luther-Kirche
Martin-Luther-Platz 5, 01099 Dresden · Tel. +49 351 8985130
www.kirchspiel-dresden-neustadt.de · www.alanstreets.net

[Lageplan](#) | [map](#)

18

⌚ Veranstaltungen der Kirche: siehe Website

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13

TEEWALD DER TEELADEN IN DRESDEN NEUSTADT

In dieses stilvoll eingerichtete Geschäft mit warmer, herzlicher Atmosphäre wird sich jeder Teetrinker verlieben! Zur Auswahl stehen hochwertige Blatt-Tees wie Grüntee, Matcha, Schwarzttee, Weißer Tee, Oolong Tee oder Pu Erh Tee, die alle vorrangig aus China, Taiwan und Japan stammen. Neben den verschiedenen Sorten können Sie auch viel Zubehör kaufen: Tassen, Yixing Kännchen, Gaiwan oder Tablettts – ideal auch zum Verschenken! Etwa zwei Mal im Monat gibt es ein Tee-Seminar mit Verkostung, jeweils samstags 14 Uhr und nur nach Voranmeldung.

The Teewald is a dream come true for any tea enthusiast. Choose from high-quality leaf teas such as green tea, matcha, black tea, white tea, oolong or pu-erh tea, most of which come from China, Taiwan and Japan. In addition to the different varieties, you can also buy accessories: cups, teapots or trays – for yourself, or as the perfect gift!

Teewald
Martin-Luther-Straße 37, 01099 Dresden
Tel. +49 174 7072151 · Online-Shop: www.teewald.de

[Lageplan](#) | [map](#)

17

⌚ Mo–Fr 10.30–18.30 Uhr, Sa 12–18 Uhr

Ⓜ Bautzner-/Rothenburger Straße: 6/11/13



LOSE DRESDEN

VERPACKUNGSLOSER TANTE-EMMA-LADEN

Seit 2015 gibt es den ersten Unverpacktladen in Dresden, in dem der Kunde die Ware in mitgebrachte oder vor Ort gekaufte Boxen füllt. Das Sortiment umfasst zahlreiche Trockenprodukte, eine Kühltheke mit frischen Lebensmitteln, regionales Obst und Gemüse sowie Haushalts- und Hygieneartikel. Das Geschäft versteht sich aber als viel mehr, denn hier begegnen sich Nachbarn und Bekannte, die sich austauschen können. Platz dafür bietet die gemütliche Kaffee- und Kinderspielecke mit Sitzmöglichkeiten. Wer seinen eigenen Becher mitbringt, spart außerdem 30%!

In 2015, Dresden welcomed its first zero-waste shop, where customers take home unpackaged goods in their own containers or boxes bought in-shop. The range includes dry products, fresh foods, local fruits and vegetables, household goods and hygiene products. There is also a cosy coffee corner and children's play area with seating.

Lose Dresden

Böhmische Straße 14, 01099 Dresden
Tel. +49 157 78968584 · www.lose-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

21

⌚ Mo–Fr 10–13.30 und 14.30–19 Uhr, Sa 10–16 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13

B&B SECONDHAND

DER KULT-STORE IM HERZEN DER NEUSTADT

Seit nunmehr 22 Jahren werden in diesem Geschäft von stets gut gelauntem Personal und zu cooler Musik trendige Secondhand-Klamotten angeboten. Für Damen und Herren gibt es gleichermaßen tolle Funde zu einem angenehmen Preis: Partykleidung, Kostüme für Karneval und Mottoparty, aber auch Schuhe, Taschen und Schmuck befinden sich im Repertoire. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in Ruhe – einzigartige Teile abseits der hektischen Shoppingmeile finden Sie nur hier!

This shop's unfailingly cheerful staff have been selling trendy second-hand clothes against a background of cool music for the last 22 years. Ladies and gents alike will come across great finds at attractive prices: not just party clothing and costumes for carnivals and themed parties, but also shoes, bags and jewellery. Come on in and browse the selection at your leisure.

B&B Secondhand

Alaunstraße 17, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8105260

[Lageplan](#) | [map](#)

23

⌚ Mo–Fr 11–19 Uhr, Sa 11–16 Uhr

Ⓜ Albertplatz: 3/6/7/8/11



GRÜNDERZEIT & KREATIVWIRTSCHAFT DIE GESCHICHTE DES VIERTELS ERLEBEN

Ist das Szeneviertel das Reich der Mitte oder die Verbotene Stadt? Die Stadtführung zeigt in diesem kreativen Kiez die Straßenzüge des Gründerzeitviertels. Sie können einige der über 150 Kneipen und deren Geschichte entdecken sowie romantische und kunstvoll gestaltete Hinterhöfe, ungewöhnliche Läden und Geschäfte erkunden. Am BRN-Museum erfahren Sie, was es mit den „Punknoten“, einem „Monarch ohne Geschäftsbereich“ und der Bunten Republik Neustadt (BRN) auf sich hat.

Is this alternative district the Middle Kingdom or the Forbidden City? This guided tour presents the Wilhelminian-period streets of this creative neighbourhood. Discover some of the more than 150 pubs and their history, along with arty courtyards and unusual shops. There is also a stop at the BRN (Bunte Republik Neustadt) museum.

Stadtführung kennst-du-dresden

Seminarstraße 13, 01067 Dresden · Tel. +49 176 60880881
post@kennst-du-dresden.de · www.kennst-du-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

26

⌚ Mi-Sa 15 Uhr · Dauer: 1,5 Stunden

Start: Artesischer Brunnen am Albertplatz (Bautzner Straße 1)

🚇 Albertplatz: 3/6/7/8/11

ERSTE DRESDNER CRAFTBEER-TOUR RUNDGANG MIT VERKOSTUNG

Tauchen Sie ein in die Welt der Dresdner Craftbeer-Szene! Auf dieser Tour besuchen Sie die Brauer in ihren rustikalen Kneipen und alternativen Clubs der Neustadt. Allen gemeinsam ist die Liebe zu ausgezeichnetem, handgemachtem Bier. Radeberger Pils kennt jeder. Feinere Tropfen, wie Elbhang Rot, Kötzsch Fuchs, Watzkes Altpieschener oder Zitzschewig Death India Pale Ale, findet man in den lokalen Brauereien. Die Stadtführung zeigt die „best places of beer“, die Neustadt und ihre Bewohner.

Step into the world of the Dresden craft beer scene! This tour takes you to visit Neustadt's brewers in their folksy pubs and alternative clubs. Everyone knows Radeberger Pils. The local breweries serve tastier tipplers such as Elbhang Rot, Kötzsch Fuchs, Watzkes Altpieschener or Zitzschewig Death India Pale Ale. As well as discovering the best places for a beer, you will also find out more about the Neustadt and its inhabitants.

Stadtführung kennst-du-dresden

Seminarstraße 13, 01067 Dresden
Tel. +49 176 60880881 · www.kennst-du-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

31

⌚ Mi-Sa 17 Uhr · Dauer: 3 Stunden

Start: Goldener Reiter am Neustädter Markt

🚇 Neustädter Markt: 9



CB

MUSEUM BUNTE REPUBLIK NEUSTADT GESCHICHTE DER BRN ERLEBEN

1990 erklärten die Neustädter aus Protest gegen die Vereinnahmung durch den Westen ihren verfallenen Stadtteil zu einem eigenen Staat und nannten ihn Bunte Republik Neustadt (BRN). Die Mikronation existierte drei Jahre. Daraus entwickelte sich ein kreatives, von Anwohnern organisiertes Musik- und Straßenfestival im Juni. Die Ausstellung zeigt die Geschichte der BRN und des Stadtteils Dresden Neustadt.

In 1990, as an act of protest against Western usurpation, the residents of the Neustadt declared their dilapidated district a state of its own, and named it the Bunte Republik Neustadt (BRN): the "Colourful" rather than the Federal Republic. This micronation existed for three years before developing into a creative music and street festival every June, organised by locals. This exhibition presents the history of the BRN and the Dresden district of Neustadt.

Museum Bunte Republik Neustadt im Stadtteilhaus

Prießnitzstraße 18, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8011948 · www.stadtteilhaus.de

Lageplan | [map](#)

19

⌚ Jeden 1. Sonntag im Monat 11–17 Uhr // BRN (19.–21.6.2020): Fr 17–20 Uhr, Sa 11–20 Uhr, So 12–17 Uhr // Museumsnacht Dresden (4.7.2020): 18–1 Uhr

Ⓓ Diakonissenkrankenhaus: 11

EAT THE WORLD KULINARISCH-KULTURELLE RUNDGÄNGE

Eat the World bietet dreistündige, kulinarisch-kulturelle Stadtführungen, mit sieben vielfältigen Kostproben vierteltypischer Restaurants, Cafés und Imbisse an – interessantes Insiderwissen und spannende Geschichten inklusive. Die Touren führen fernab der touristischen Hauptwege durch das Gründerzeit- und Szeneviertel und sind für Dresdner, Gäste, Gruppen sowie Firmenevents oder Geburtstage geeignet. Gebucht werden kann bis zwei Stunden vor Tourbeginn unter www.eat-the-world.com.

"Eat the World" runs three-hour culinary and cultural tours of the city, with seven tastings at restaurants, cafés and snack bars that are typical of each district. The tours take you far from the beaten track, away from the tourists into Wilhelminian streets and trendy districts, and are perfect for locals, visitors, groups, corporate events or birthdays. Tours can be booked online at www.eat-theworld.com up to two hours before the tour begins.

Eat the World Dresden

Büro: Rietzstraße 45, 01139 Dresden
Tel. +49 351 84725468 · www.eat-the-world.com

Lageplan | [map](#)

11

⌚ Rundgänge: Fr 11.30 und 15 Uhr, Sa 10.30 und 11.30 Uhr, Treff: Bio-Company

Ⓓ Louisenstraße: 7/8



art+form

LADENGALERIE ZWISCHEN KUNST & KITSCH

Als eine Institution am „Eingang“ zur Äußeren Neustadt, beschreitet die Ladengalerie art+form seit 1992 eine souveräne Gratwanderung zwischen Kunst und Kitsch. Entdecken Sie diese einmalige Symbiose aus Kunstgalerie, Einrahmungswerkstatt und Fundgrube für besondere Geschenke. Lassen Sie sich von der angenehmen Atmosphäre, dem freundlichen Personal und ausgewähltem Sortiment (siehe dazu die Rückseite der Broschüre) begeistern. Zu art+form gehört auch ein Onlineshop, in dem ausgewählte Produkte aus der Ladengalerie zu finden sind.

A local institution at the “entrance” to the Outer Neustadt district, the art+form gallery and shop has performed a masterful balancing act between art and kitsch since 1992. Discover this unique symbiosis of an art gallery, a framing workshop and a treasure trove of unusual gifts. art + form also runs an online shop where you can find numerous selected products from the gallery shop.

art+form GALERIE RAHMUNGEN SPECIALS

Bautzner Straße 11 / Albertplatz, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8031322 · www.artundform.de

[Lageplan](#) | [map](#)

25

⌚ Mo–Fr 10–20 Uhr, Sa 10–18 Uhr

Ⓜ Albertplatz: 3/6/7/8/11



MIETSTATION DRESDEN

FAHRRAD- UND eBIKE-VERLEIH

Die MietStation bietet seit 2012 eine große Vielfalt unterschiedlicher Markenfahrräder im Verleih an. Vorhanden sind unter anderem City- und Trekkingräder sowie Mountainbikes in verschiedenen Ausführungen, die alle auch als eBikes für einen entspannten Radeltag zur Verfügung stehen. Die Fahrräder und eBikes sind mit Pannenschutzreifen und Komfortsätteln ausgestattet und können dank des Online-Buchungssystems auch bequem von Zuhause aus oder unterwegs mit dem Smartphone direkt gebucht werden.

MietStation has a wide variety of bikes and e-bikes for hire, including city bikes, trekking bikes and mountain bikes of different shapes and sizes. All the cycles and e-bikes are fitted with puncture-proof tyres and comfy saddles, and can be conveniently booked from home or on the go via your smartphone using the online booking system.

MietStation Dresden

Glacisstraße 5, 01099 Dresden
Tel. +49 351 48521588 · www.mietstation-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

30

⌚ Täglich, konkrete Zeiten im Internet

Ⓜ Rosa-Luxemburg-Platz: 6/13



TEAMESCAPE

EIN RAUM. EIN TEAM. EIN ZIEL.

Ob für Freunde, Familien, Firmenevents oder als Geschenk: TeamEscape bietet generationsübergreifende Erlebnisse, die zusammenschweißen. In vier spannenden Szenarien können Rätselkönige ihr Geschick unter Beweis stellen! Eingesperrt im Gefängnis, Gruselkeller, Mafiahotel oder Detektivbüro gilt es Hinweise zu kombinieren und Geheimnisse zu entschlüsseln. Dabei ist gutes Teamwork fürs Ausbrechen unter Zeitdruck das A und O. Sind Sie bereit für ein unvergessliches Abenteuer?

TeamEscape offers a unique & challenging experience for you and your friends, families or colleagues. Find the hints and solve the puzzles in four exciting scenarios: whether you are locked up in a prison cell, captured in a torture chamber, accidentally trapped in a mafia hotel or you investigate the mysterious disappearance of Mr. Nobody. Good teamwork and communication are the key to success! Are you ready for a haunting adventure?



HAUS KÖNIGSBRÜCKER APPARTEMENTS

HIER KÖNNEN SIE KÖNIGLICH WOHNEN

Die geschmackvollen und modern eingerichteten, hellen Ferienwohnungen mit hohem Komfort bieten mit jeweils einem Schlafzimmer und einer Wohnküche Platz für bis zu fünf Personen. Alle Appartements verfügen über ein neues, modernes Badezimmer mit Dusche und WC, Haartrockner, TV, kostenlosem WLAN und einer Arbeitsecke. Optional können die Gäste gegen Aufpreis ein reichhaltiges Frühstück im darunterliegenden Restaurant Elbsalon dazu buchen. In der Nähe befindet sich das Kino Schauburg, Bahnhaltstellten sowie viele Geschäfte und Kneipen.

Each with one bedroom and an open-plan kitchen, these tastefully furnished, well-lit holiday apartments with all the mod cons house up to five people. All the apartments feature a modern bathroom with a shower and toilet, hairdryer, TV, free wi-fi and a work corner. Breakfast can be booked as an extra option.

TeamEscape
3 Standorte in Dresden (Adressen s. Website und Lageplan)
Tel. +49 170 7749680 - www.teamescape.com/dresden

[Lageplan](#) | [map](#)

12 22 29

⌚ Individuelle Termine nach Anmeldung via www.teamescape.com/dresden

Ⓜ Albertplatz: 3/6/7/8/11

Haus Königsbrücker Appartements
Königsbrücker Straße 74 (Ecke Bischofsweg), 01099 Dresden
Reservierung: +49 351 30961310 - www.hkb-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

1

⌚ Check-In: ab 15 Uhr - Check-Out: bis 11 Uhr

Ⓜ Bischofsweg: 7/8

GASTRONOMIE IN DER NEUSTADT

RESTAURANTS, CAFÉS UND KNEIPEN

Beginnen Sie den Tag ganz gemütlich mit einem individuellen Frühstück. Ob reichhaltig, süß oder vegan – das Angebot ist groß und gerade in der Neustadt gibt es ausgedehnte Frühstückszeiten für Langschläfer! Für den kleinen Hunger zwischendurch wählen Sie aus der Vielfalt an Snackangeboten: Wie wäre es mit einer hausgemachten Suppe, einer angesagten Superfood-Bowl oder einem Burger mit Süßkartoffelpommes?

Am Abend locken zahlreiche Bars und Restaurants. Liebhaber internationaler Küche freuen sich über Amerikanisch, Italienisch, Indisch, Türkisch oder eben typisch Sächsisch. Viele Neustädter Lokale legen großen Wert auf Regionalität und saisonale Produkte. Probieren Sie ausgefallene Eissorten, bunte Cocktails oder ein Szenebier aus der Neustadt. Dieser Stadtteil begeistert mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot, das Sie zu jeder Tages- und Nachtzeit genießen können.

Start the day in a leisurely manner with an individual breakfast – there is a broad range on offer and, for late risers, breakfast time is especially long in the Neustadt! If you only want a light meal, you can choose from a wide variety of snacks.

In the evening, the many bars and restaurants draw a crowd. Fans of international cuisine will appreciate the American, Italian, Indian, Turkish or typical Saxon delicacies. This district is popular for its variety of culinary delights which can be enjoyed at any time of the day or night.



DRESDNER SCHOKOLADENHANDWERK

EXOTISCHE SÜSSIGKEITEN

Im Dresdner Schokoladenhandwerk stellt Inhaberin Amina Kühnel mit Leidenschaft exotische Süßigkeiten her. Durch den Einsatz bester Zutaten und mit viel Erfahrung entsteht einzigartige, handgemachte Schokolade, die fernab der üblichen Angebote ist. So werden verschiedene exotische Gewürze, leckere Früchte und Nüsse mit der Schokolade kombiniert. Die liebevoll hergestellten Produkte entsprechen dabei den höchsten Standards in Qualität und Geschmack. Dank der stilvollen Verpackung eignen sich die Kreationen auch zum Verschenken.

At Dresden Schokoladenhandwerk, the owner Amina Kühnel is passionate about making exotic confectionery. Thanks to the best ingredients and her great experience, she creates unique handmade chocolates that are a far cry from standard fare. Various exotic spices, delicious fruits and nuts are combined with the chocolate. The stylish packaging also makes her creations a wonderful gift.



MS

Dresdner Schokoladenhandwerk, Inh. Amina Kühnel

Bautzner Straße 65, 01099 Dresden

Tel. +49 351 30966131 · www.dresdner-schokoladenhandwerk.de

[Lageplan](#) | [map](#)

20

⌚ Mo–Fr 11–18 Uhr

📍 Pulsnitzer Straße 11



CAFÉ ECKSTEIN

GESCHMACK TRIFFT GAUMEN

Das Café Eckstein ist nicht nur ein Café oder ein Restaurant oder eine Bar, sondern ein Platz für JEDERZEIT und JEDERMANN – eine Lebenseinstellung. Hier gibt es alles, was man zum Leben braucht: Frühstück, Mittagessen, Abendbrot, ein Snack für zwischendrin, leckere Kopfkühler und Einheizer, vor allem aber ein Zuhause auf Zeit. An der wohl besten Ecke dieses einzigartigen Viertels genießt man den Ausblick ins bunte Treiben mit Gesprächen und geschmackvollen Momenten.

Café Eckstein is not just a café or a restaurant or a bar: it is a place for ANYTIME and ANYONE – an approach to life. There's everything you need to live here: breakfast, lunch, dinner, a snack for in between and tasty refreshments – and more than that, a home from home. On what must be the best street corner of this unique neighbourhood, you can enjoy watching the hustle and bustle over conversation and delicious food.

Café Eckstein

Alaunstraße 47, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8107166 · www.cafe-eckstein-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

7

⌚ So-Do 9–24 Uhr, Fr/Sa 9–1 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13

CAFÉ EUROPA

DAS 24-STUNDEN-CAFÉ DER STADT

365 Tage und 24 Stunden lang serviert das Café Europa seit 1992 seinen Gästen eine vielfältige Auswahl an Speisen und Getränken in einem der buntesten Cafés der Stadt. Das Café Europa ist nicht nur die richtige Adresse, um nach dem Feiern den Abend ausklingen zu lassen. Ob Frühstück, Mittag oder Abendessen, hier kommt jeder, egal zu welcher Tages- und Nachtzeit auf seine Kosten und kann seinen Appetit in einer der buntesten Locations in Dresden stillen.

Since 1992, the Café Europa has served its guests a varied range of food and drinks 365 days a year, 24 hours a day in one of the city's most colourful cafés. The Café Europa is not only the perfect place to bring the evening to a close; it's a place where anyone can staunch their appetite in one of Dresden's most colourful settings, whatever the time of day or night.

Café Europa

Königsbrücker Straße 68, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8044810 · www.cafe-europa-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

2

⌚ Täglich 24 Stunden, 365 Tage im Jahr

Ⓜ Bischofsweg: 7/8/13



CAFÉ CONTINENTAL

CENTRUM DER DRESDNER NEUSTADT

Von schon fast mediterranem Flair kann man sprechen, wenn man im Café Continental die Gelegenheit bekommt, bei einem original italienischen Espresso und freiem Surfen im Internet das Treiben der Dresdner Neustadt zu beobachten. Egal, ob Frühstück, Mittag, Abendbrot oder für zwischendurch, hier findet jeder etwas: vom kleinen Snack über Suppen, Salate, Pasta bis hin zu frischgebackenem Kuchen. Genießen Sie das bunte Treiben mit Weinen, Limonaden, Bieren und Cocktails im Herzen der Dresdner Neustadt.

The chance to watch the hustle and bustle of Dresden's Neustadt district over an original Italian espresso as you surf the Internet for free gives you an almost Mediterranean feeling. Whether you are hungry for breakfast, lunch, an evening meal or a snack, there's something for everyone here: soups, salads, pasta or freshly baked cake. Enjoy the vibrant life in the heart of the Neustadt with wines, soft drinks, beers and cocktails.

Café Continental
Görlitzer Straße 1, 01099 Dresden
Tel. +49 351 2721722 · www.cafe-continental-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

5

⌚ Täglich ab 9 Uhr, So-Do bis 1 Uhr, Fr/Sa bis 3 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13

BURGERMEISTER ROYAL

HIER WIRD LEIDENSKAFT SERVIERT

Seit 2009 in der Neustadt vertreten und 2017 neu renoviert, macht der Burgermeister seinem Namen alle Ehre. Hier gibt es qualitativ hochwertige Burger, für die nur die besten Zutaten verwendet werden. Für die Klassischen wird ausschließlich frisches Qualitätsfleisch aus der Region verwendet. Auch vegetarische und vegane Varianten überzeugen dann alle, die fleischlose Burger genießen wollen. Dazu gibt es jede Menge Snacks wie Pommes und Nachos sowie kühle Getränke.

Part of Neustadt life since 2009, renovated in 2017, the Burgermeister lives up to its name. Restaurantgoers appreciate the fact that the classic burgers are made only with fresh, high-quality meat from the region. Vegetarian and vegan versions win over anyone wanting a meatless burger. This all comes with plenty of snacks such as fries, nachos and cold drinks.

Burgermeister Royal
Louisenstraße 54, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8747369 · www.burgermeister-royal.de

[Lageplan](#) | [map](#)

15

⌚ So-Do 12-20 Uhr, Fr/Sa 12-22 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13



CURRY & CO. AUS LIEBE ZUR WURST!

Dass bei Curry & Co. die Liebe durch den Magen geht, erkennt man nicht zuletzt daran, dass sich hier weder Wurst, noch Pommes, noch die Sauce auf die klassische Variante beschränken. Neben einer geräucherten bzw. gebrühten Currywurst, findet der Wurstliebhaber auch eine Rindswurst und zwei vegane Varianten. Die Saucen-Auswahl reicht von milder oder scharfer Curry-Sauce, über Erdnuss, Honig-Senf, Zwiebel-Chili bis hin zu Käse-Jalapeño. Neben klassischen Pommes mit unterschiedlichen Dips gibt es hier auch die begehrten Gemüsepommes.

At Curry & Co. the sausages, fries and sauce are all available in more than just the standard varieties. As well as smoked and boiled currywurst, sausage addicts will also find beef sausages and two vegan versions. Peanut, honey mustard, onion and chilli, cheese and jalapeño, mild and hot sauces round off the range, along with classic fries or the popular vegetable fries.



DAMPFSCHWEIN BURGERLOKAL – VON FLEISCH BIS SEITAN

Das Dampfschwein zeichnet sich seit über fünf Jahren durch erstklassige Pulled-Pork-Burger aus, die mit Buchenholz-Räucherspänen selbst geräuchert werden. Zur Auswahl stehen vier Fleischsorten und ein selbstgeräucherter, vegetarischer Seitan – da ist für jeden etwas dabei. Dazu gibt es BBQ-Soße, frischen hausgemachten Apfel-Weißkraut-Salat und ein Brötchen aus sechs Urgetreidesorten oder alternativ eine geräucherte Kartoffel.

For over five years, the Dampfschwein has stood out for its first-class pulled pork burgers, smoked in place over beechwood. Choose from four types of meat and a vegetarian seitan we smoke ourselves; there's something for everyone. This is accompanied by BBQ sauce, freshly made coleslaw with apple and a bread roll made from six ancient grains, or, alternatively, a smoked potato.

Curry & Co. Dresden-Neustadt
Louisenstraße 62, 01099 Dresden
Tel. +49 351 2093154 · www.curryundco.com

⌚ So-Do 11-22 Uhr, Fr/Sa 11-1 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße: 13

Lageplan | [map](#) 16

Dampfschwein
Louisenstraße 26, 01099 Dresden · Tel. +49 351 8103197
www.dampfschwein.de · Gruppenfragen: info@dampfschwein.de

⌚ Meist täglich ab 17 Uhr; genaue Zeiten entnehmen Sie bitte Google

Ⓜ Louisenstraße: 7/8

Lageplan | [map](#) 9



MAKAMAKA BURGER, CAKESHAKES UND FRÜHSTÜCK

Makamaka ist das hawaiianische Wort für Freunde und ein passender Titel für dieses Lokal, das im Mai 2018 von zwei Freunden eröffnet wurde. Zahlreiche Burger mit regionalen Zutaten und vom Bäcker handgemachten Brötchen stehen zur Auswahl, wobei es alle auch in einer fleischlosen Variante gibt. Ein wahrer Augenschmaus sind die ausgefallenen Cakeshakes, für die allein sich der Besuch schon lohnt. Am Wochenende unbedingt das Frühstück probieren: Bagels, Overnight-Oats, Toast, Pancakes und bunte Power-Bowls für den perfekten Start in den Tag.

Makamaka is the Hawaiian word for "friends" and the perfect name for this restaurant, opened in May 2018 by two friends. It sells a broad range of burgers made with local ingredients and handmade bread rolls, along with quirky cake shakes. At the weekend, be sure to try the breakfast: bagels, overnight oats, toast, pancakes and colourful power bowls make for the perfect start to the day.

Makamaka
Bautzner Straße 6, 01099 Dresden
Tel. +49 351 27570100 · www.makamaka-grill.de

Lageplan | [map](#) 27

⌚ Mo–Do 16–21 Uhr, Fr 16–22 Uhr, Sa 9–22 Uhr, So 9–21 Uhr

📍 Bautzner-/Rothenburger Straße: 6/11/13

HIERSCÖNESSEN RESTAURANT MIT SOMMERTERRASSE

Äußerlich eher unscheinbar, erwartet den Gast im kleinen und gemütlichen Hierschönessen in unmittelbarer Nähe zur Kunsthofpassage eine exklusive Auswahl an Speisen und Getränken: saisonal, ausgewählt und kreativ, dennoch bodenständig. Hochwertige Zutaten werden modern interpretiert. So gibt es Wild, Fisch oder Geflügel sowie vegetarische Gerichte à la carte mit wechselnden Tagesangeboten. Im angenehmen Ambiente von Restaurant und Sommerterrasse genießen Sie auch Getränke abseits des Standards. Reservierung wird empfohlen.

Opposite the Kunsthofpassage, guests at the Hierschönessen can look forward to an exclusive selection of food and drinks: seasonal, select and creative, but still down-to-earth. This includes game, fish or poultry as well as à-la-carte vegetarian dishes with changing daily specials and much more than the standard range of drinks. Reservations recommended.

Hierschönessen
Görlitzer Straße 20, 01099 Dresden
Tel. +49 351 25652898 · www.hierschoessessen.de

Lageplan | [map](#) 4

⌚ Di–Sa ab 18 Uhr, Ostern/Pfingsten/Sonntage vor Feiertagen ab 17.30 Uhr

📍 Görlitzer Straße (Nordbad): 13



BBC BAR BRASSERIE CASSIS

ÜBER 100 COCKTAILS UND SKY-TV

Die Bar Brasserie Cassis, kurz auch BBC genannt, lockt mit über 100 leckeren Cocktails zu netten Feierabend-Runden mit Freunden oder Familie in die Neustadt. Täglich zwischen 18 und 20 Uhr gibt es die unterschiedlichen Kreationen zur Happy Hour bereits ab 3,99 Euro. Wenn Sie es lieber etwas bodenständiger mögen, stehen die Fassbiere Bayreuther Hell, Gaffel Kölsch und Ur-Krostitzer Pilsener zur Auswahl. Dazu passend laufen live die Fußballspiele auf SKY und DAZN. Die Karte bietet weiterhin über 600 Spirituosen an, darunter den beliebten Gin Tonic.

With over 100 delicious cocktails, the Bar Brasserie Cassis (BBC for short) draws in people after work to spend the evening with their friends and family in the Neustadt. Every day from 6 to 8 pm there is a Happy Hour with various creations from just €3.99 up. The drinks list also includes draft beers and more than 600 spirits, accompanied by live football matches on SKY and DAZN.

BBC Bar Brasserie Cassis
Alaunstraße 16, 01099 Dresden
Tel. +49 351 6588721 · www.bbc-dresden.com

⌚ Mo–So ab 18 Uhr

🚇 Albertplatz: 3/6/7/8/11

[Lageplan](#) | [map](#)

24



BLA BLA CAFÉ

COCKTAILBAR MIT TÄGLICHER HAPPY HOUR

In gemütlicher Wohlfühl-Atmosphäre können Sie es sich im Bla Bla Café mit Freunden oder Familie bequem machen und den Abend genießen. Dazu steht eine große Auswahl verschiedener Getränke zur Verfügung. Täglich zwischen 18 und 20 Uhr findet die Happy Hour statt, bei der alle Cocktails nur 3,99 Euro kosten. Zum Herrenabend am Dienstag gibt es das 0,5 Liter Pils vom Fass für 2,99 Euro und Bombay Gin Tonic für 3,99 Euro. Alle Cocktails für 4,50 Euro gibt es am Mittwoch und donnerstags ist Ladies Night mit 10 % auf alle Cocktails und Longdrinks.

The Bla Bla Café makes a great place to enjoy a pleasant evening in a cosy feel-good atmosphere. Happy Hour is from 6 to 8 pm every day, at €3.99 a cocktail. On Tuesdays, half a litre of draft beer is €2.99 and a Bombay gin and tonic costs €3.99. On Wednesdays, cocktails are €4.50, and on Thursdays there is 10% off all cocktails and long drinks.

Bla Bla Café
Louisenstraße 24, 01099 Dresden
Tel. +49 351 3232529 · www.bbc-dresden.com

⌚ Di–Sa ab 18 Uhr

🚇 Louisenstraße: 7/8

[Lageplan](#) | [map](#)

10



FG

BBC WHISKY & GIN HOUSE

150 GIN-SORTEN UND MEHR ALS
2000 GIN-TONIC-VARIANTEN

In dieser Bar kommen Sie auf Ihre Kosten, wenn Sie die üblichen Cocktailabende und Bierrunden hinter sich lassen möchten. Dafür werden nicht nur 150 verschiedene Whiskys angeboten, sondern auch aus 150 Gin- und 14 Tonic-Water-Sorten über 2000 Gin-Tonic-Varianten kreiert. Allein deshalb kommen viele Gäste gerne wieder. Neben der reichhaltigen Getränkeauswahl gibt es Snacks, die für die nötige Grundlage sorgen. Specials: jeden Freitag ist Monkey Time mit Monkey Gin 47 plus Fever Tree für 7,50 Euro und am Sonntag gibt es 20% auf alle Whiskys.

This bar is just the ticket for anyone seeking a change from the usual cocktail evenings and rounds of beer. There are 150 whiskies and gins, 14 kinds of tonic water and over 2000 variations on gin and tonic. Alongside the range of drinks, there are also snacks to line your stomach. Specials: every Friday is Monkey Time, with Monkey Gin 47 plus Fever Tree for €7.50, and on Sunday there is 20% off all whiskies.

BBC
Whisky & Gin House

MONDFISCH-BAR

GROSSE BIERAUSWAHL UND LIVE-MUSIK

Die Mondfisch-Bar im Dresdner Szene- und Kneipenviertel Neustadt lädt täglich ab 20 Uhr zum gemütlichen Trinken und Verweilen ein. Etabliert seit 1996, bietet die Bar seit über 20 Jahren eine große Auswahl an Bieren, feinen Spirituosen sowie delikaten Longdrinks. Verfeinert wird das Angebot mit kleinen Speisen, die bis 23 Uhr den Hunger stillen. Live-Auftritte und Konzerte sorgen für ausgelassene Stimmung und bieten jeden Monat neue musikalische Entdeckungen.

Every day from 8 pm, the Mondfisch bar in Dresden's trendy Neustadt pub district makes an inviting, cosy spot to relax with a drink. Visitors can look forward to a wide range of beers, fine spirits, delicate long drinks and light meals until 11 pm. Live performances and concerts create a buzzing atmosphere.

BBC Whisky & Gin House

Alaunstraße 16, 01099 Dresden
Tel. +49 351 6588721 · www.bbc-dresden.com

[Lageplan](#) | [map](#)

24

⌚ Fr/Sa ab 20 Uhr, So ab 18 Uhr

Ⓜ Albertplatz: 3/6/7/8/11

Mondfisch-Bar

Luisenstraße 37, 01099 Dresden
Tel. +49 174 3222486

[Lageplan](#) | [map](#)

8

⌚ Mo-So ab 20 Uhr

Ⓜ Luisenstraße: 7/8 · Görlitzer Straße: 13



HABIBI SHISHABAR

RESTAURANT UND BAR AUF ZWEI ETAGEN

Das Habibi ist Dresdens erste und größte Shisha-Bar auf zwei Etagen. Hier können Sie feinste orientalische Speisen und leckere Cocktails in einer Umgebung wie aus 1001 Nacht genießen. Lassen Sie sich von den Spitzköchen für eine Reise durch die Köstlichkeiten der syrischen Küche begeistern! Neben den Speisen werden hier vor allem die arabische Gastfreundschaft und Lebensfreude vermittelt. Entspannen Sie am besten bei einer Shisha nach Ihrer Wahl oder einem aromatischen Kaffee.

Taking up two floors, the Habibi is Dresden's first and biggest shisha bar, serving excellent oriental dishes and delicious cocktails in a setting straight from 1001 Nights. Alongside the delicious dishes, the bar also serves up Arab hospitality and zest for life. Relax with a shisha of your choice or an aromatic coffee.

Habibi Shisha Lounge

Martin-Luther-Straße 37, 01099 Dresden
Tel. +49 351 4045415 - www.habibicafe.de

[Lageplan](#) | [map](#)

17

⌚ Mo-Do 17-2 Uhr, Fr 17-3 Uhr, Sa 15-3 Uhr, So 15-2 Uhr

Ⓜ Görlitzer Straße (Nordbad): 13

IRISH FIDDLER

IRISH PUB

Ein Stück Irland mitten in der Dresdner Neustadt! Im Irish Fiddler fühlen sich nicht nur Einheimische der grünen Insel wohl, sondern auch Dresdner und Besucher. Mit neun Fassbieren, Cocktails, Longdrinks, traditionellen Specials, über 40 Whiskys sowie Fleisch-, Fisch- und vegetarischen Gerichten wird den Gästen eine breite Auswahl geboten. Live-Musik und die traditionelle Einrichtung sorgen für ein gemütliches und authentisches Ambiente. Gäste können sich weiterhin an Live-Übertragungen von Sportspielen, Whiskey Tastings und Dartspielen erfreuen.

A corner of Ireland in the heart of Dresden's Neustadt! With its broad range of whiskeys and delicious fare, the Irish Fiddler makes anyone feel at home – not just natives of the Emerald Isle but any other Dresdeners or visitors. All that plus live music, live sports and whiskey tastings.

„Irish Fiddler“ Irish Pub

Alaunstraße 62, 01099 Dresden
Tel. +49 351 8951108 - www.irish-fiddler-dresden.de

[Lageplan](#) | [map](#)

6

⌚ Mo-Do 17-1 Uhr, Fr 17-3 Uhr, Sa 13-3 Uhr, So 13-1 Uhr

Ⓜ Albertplatz: 3/6/7/8/11 · Alaunplatz: 13



SV

VK

ZAPFANSTALT

BRAUGASTHAUS UND GENIESSEN-ADRESSE

Hier geht es nicht um den gewohnten Einheitsbrei, sondern um ausgefallenen Biergenuss und das schöne Drumherum. Diese Bar steht für internationale und exklusive, vor allem aber für besondere Biere. Es werden 20 Sorten am Hahn geführt, die immer wieder wechseln. Viele weitere Biere stehen auf der Karte. Dazu gibt es ein passendes Menü, spezialisiert auf Food Pairing zum Bier und Pub Food! Das Ganze kann man in außergewöhnlicher Atmosphäre an Bar, in Sitzecken oder im Sommergarten richtig gut genießen.

This bar stands for international beers; for exclusive beers – and above all, for special beers. Twenty types are available on tap, in constant rotation, with many other beers on the menu. These are accompanied by matching meals, specialised in food pairing between beer and pub food. All of this can be enjoyed to the utmost at the bar, in seating areas or in the summer garden.

Zapfanstalt
Sebnitzer Straße 15, 01099 Dresden
Tel. +49 351 21996354 · www.zapfanstalt.de

[Lageplan](#) | [map](#)

3

⌚ Mo-Sa ab 18 Uhr

Ⓐ Alauplatz: 13

la moka

CAFÉ UND RESTAURANT

Immer frisch gekocht. Immer mit Liebe. Essen im la moka – wie bei der italienischen Nonna! Kommen Sie mit auf eine kulinarische Reise durch die Toskana mit bäuerlicher Landküche. Genießen Sie köstlichen frischen Fisch sowie Meeresfrüchte, zubereitet wie an der Amalfiküste, oder die beliebte Parmigiana di Melanzane (nur im Sommer!) wie in Sizilien. Alle Speisen werden frisch zubereitet aus ökologisch erzeugten Produkten und bevorzugt von kleinen Herstellern. Tipp: Der hochwertige Brunch, der jeden Sonntag von 10 bis 13 Uhr stattfindet.

Always freshly cooked. Always with love. A meal at la moka is like visiting your Italian nonna! Come on a culinary journey through Tuscany, with rustic home cooking. Enjoy fish and seafood like on the Amalfi Coast and Parmigiana di Melanzane (only in summer!) like in Sicily. Tip: Sunday brunch from 10 am to 1 pm.

la moka
Böhmische Straße 27, 01099 Dresden · www.la-moka.de
Tel. +49 351 79213509 und +49 351 84162274

[Lageplan](#) | [map](#)

14

⌚ Wechselnde Öffnungszeiten, siehe Internet

Ⓐ Bautzner-/Rothenburger Straße: 6/11/13



ELBSALON

REGIONALE SPEISEN VON FRÜH BIS SPÄT

Hier erhalten Sie den ganzen Tag ein abwechslungsreiches Menü zum Wohlfühlen: morgens ein aufgewecktes Frühstück, mittags satte Sandwiches und knackige Salate, und ab 18 Uhr gibt es zusätzlich Spezialitäten aus der Abendkarte, direkt am Tisch serviert. Die Speisen werden immer frisch zubereitet und das aus regionalen Produkten. Probieren Sie die Vielfalt selbst aus: gesunde Smoothies und fruchtige Shakes, bunte Suppen und bissige Pasta. Lassen Sie sich auch von sündigen Brownies und willigen Waffeln zur Versuchung verführen!

The Elbsalon has a varied menu with a feel-good factor all day long: an energising breakfast in the morning, satisfying sandwiches and crisp salads at lunchtime, and extra specialities from the evening menu from 6 pm, served at the table. The food is made from local produce and is always freshly prepared.

BEAT'N'BURGER

MUSIKALISCHE LECKERBISSEN

Seit 2014 gibt es den Burgerladen, der sich genau gegenüber dem Kino Schauburg befindet. Schon vor dem Betreten werden die Kunden mit Musik umhüllt. Dass das Restaurant seinem Namen alle Ehre macht, zeigt sich auch an den Bezeichnungen der Burger, die alle nach Musikrichtungen benannt sind. So können Sie drinnen und draußen „House“ oder „Rumba“ und vegetarische Optionen wie „Swing“ oder „Pop“ verspeisen. Dazu gibt es Limos und Kola von fritz sowie Pommes und Salat. Alles wird frisch zubereitet und die Soßen sind selbstgemacht.

This restaurant, which has been selling burgers straight across from the Schauburg cinema since 2014, lives up to its name, as seen from the names of its burgers – “House”, “Rumba” – and vegetarian options such as “Swing” or “Pop”. Everything is freshly prepared and the sauces are made in house.

Elbsalon
Königsbrücker Straße 74 (Ecke Bischofsweg), 01099 Dresden
Tel. +49 351 87444400 · www.elbsalon.com

[Lageplan](#) | [map](#)

⌚ Mo–Fr ab 7 Uhr, Sa/So/Feiertage ab 8 Uhr

📍 Bischofsweg: 7/8

Beat'n'Burger
Königsbrücker Straße 74 (Ecke Bischofsweg), 01099 Dresden
Tel. +49 351 3093354 · www.beatnburger.com

[Lageplan](#) | [map](#)

⌚ So–Do 12–22 Uhr, Fr/Sa 12 Uhr bis Mitternacht

📍 Bischofsweg: 7/8

EIN BESUCH IN DER NEUSTADT

DO'S AND DON'TS

✓ **In den Alaunpark gehen** – Bei schönem Wetter trifft sich hier die halbe Neustadt. Donnerstags und samstags gibt es einen Wochenmarkt mit regionalen Produkten.

Going to Alaunpark – When the weather is nice, half the Neustadt meets here. On Thursdays and Saturdays there are weekly markets with regional products.

✓ **Bis spät in die Nacht durch die Kneipen ziehen** – Hier erlebt man das multikulturelle Leben der Stadt. So viele Bars und Lokale gibt es sonst nirgends in Dresden.

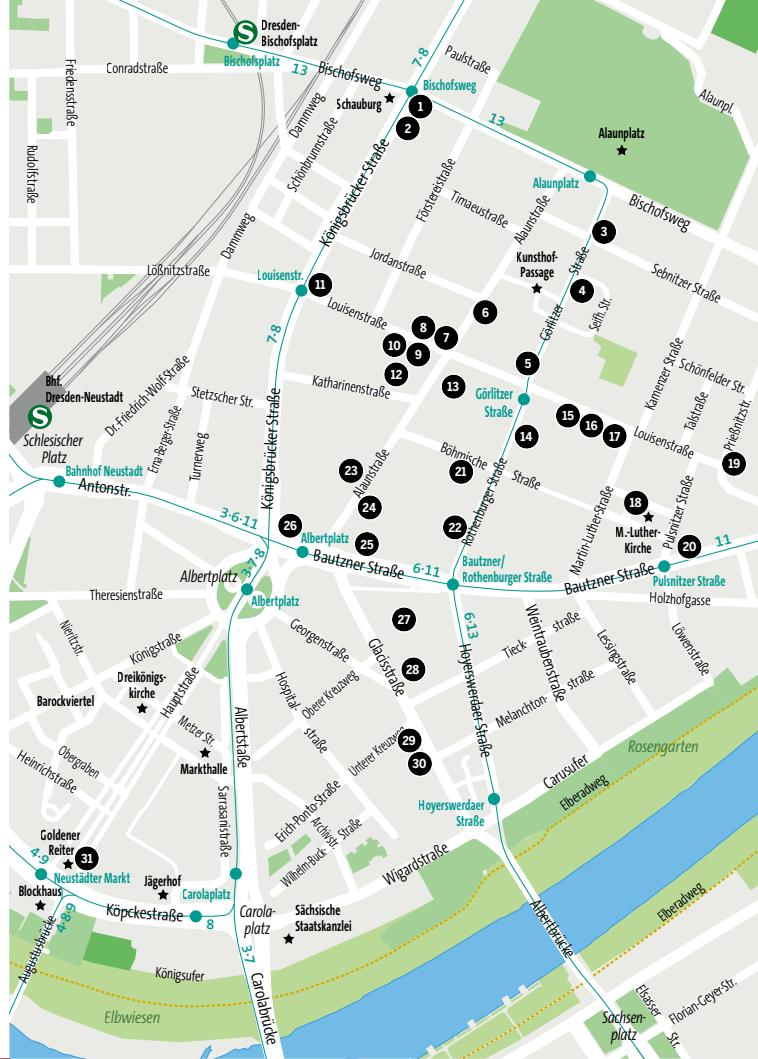
Walking through the pubs late into the night – This is where the city's multicultural life really comes together. No other part of Dresden has as many bars and restaurants.

✗ **Glasflaschen oder Müll liegen lassen** – Es gibt ausreichend Müllcontainer. Aber: Pfand gehört daneben!

Leaving glass bottles or rubbish lying around – There are plenty of bins. But: Place all bottles with a deposit next to the bin!

✗ **Mit dem Auto fahren** – Nutzen Sie lieber die Straßenbahn! Am Wochenende fahren die Bahnen bis in die frühen Morgenstunden.

Driving a car – It's better to take the tram! At weekends, the trams run until the early hours of the morning.



1	Haus Königsbrücker Appartements	15
1	Elbsalon	34
1	Beat'n Burger	35
2	Café Europa	19
3	Zapfanstalt	32
4	Hierschöneness	25
5	Café Continental	20
6	Irish Fiddler	31
7	Café Eckstein	18
8	Mondfisch-Bar	29
9	Dampfschwein	23
10	Bla Bla Café	27
11	Eat the World	11
12	TeamEscape	14
13	scheune	2
14	la moka	33
15	Bürgermeister Royal	21
16	Curry & Co.	22
17	Teewald	5
17	Habibi Shishabar	30
18	Kunst und Musik in der Martin-Luther-Kirche	4
19	Museum Bunte Republik Neustadt	10
20	Dresdner Schokoladenhandwerk	17
21	Lose Dresden	6
22	TeamEscape	14
23	B&B Secondhand	7
24	BBC Bar Brasserie Cassis	26
24	BBC Whisky & Gin House	28
25	art+form	12
26	Gründerzeit & Kreativwirtschaft	8
27	Makamaka	24
28	Kleines Haus & Bürger:Bühne	3
29	TeamEscape	14
30	Mietstation Dresden	13
31	Erste Dresdner Craftbeer-Tour	9



MALEREI + GRAFIK + FOTOGRAFIE

zeitgenössischer Künstler

BILDEREINRAHMUNGEN

in eigener Werkstatt

GALERIESCHIENEN

Bilder einfach und sicher aufhängen

KUNSTHANDWERK

aus Ateliers und Werkstätten



KALENDER-GALERIE

Dresdens einmalige Kalenderauswahl

POSTKARTEN + POSTER

das umfangreichste Angebot der Stadt

KUNSTDRUCKE + BÜCHER

hochwertige Reproduktionen und ausgewählte Literatur

SCHMUCK + ACCESSOIRES

von Schmuckgestaltern und Designern

PAPETERIE + SCHREIBGERÄTE

vieler namhafter Hersteller

ORIGINAL HERRNHUTER STERNE

alle Modelle ganzjährig erhältlich

art+form®

Dresdens Ladengalerie am Albertplatz

